Ingurumenaren Aholku Kontseiluaren 61. bilera
61ª Reunión del Consejo Asesor de Medio Ambiente

Deialdia egin duena: Convoca:	**Donostiako Udala** Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián
Data, tokia eta ordua: Fecha, lugar y hora	**2014ko abenduaren 10a**/ 10 de diciembre de 2014 **Gobernu Batzordearen Sala**/Sala de Comisión de Gobierno **18:40etan** / A las 18:40 horas
Amaiera ordua: Hora de finalización:	**20:40ean /** A las 20:40 horas
Harremanetarako pertsona: Persona de contacto:	Leire Sarobe (Haizea Ikerketa S.L.)
Telefonoa: Teléfono:	943 392229
Helbide elektronikoa Correo electrónico	haizea@haizeaikerketa.com
Gai-zerrrenda: Orden del día	**1. Aurreko bilerako aktaren onarpena** **2. TEP III ekintza plana: ekarpenak jasotzea** **3. Urumea inguruko aurkezpena** **4. Eskola Agenda 21** **5. Norberak lekarkeena** 1. Aprobación de acta anterior 2. Plan de Acción Local III: recogida de aportaciones 3. Presentación sobre el Urumea 4. Agenda 21 Escolar **5.** Ruegos y preguntas
Parte hartu dute **Asistieron**	**10 IAKeko kidek jarraian adierazten direnez gain: Ingurumen zinegotzia eta Etxebizitzako eta Hirigintzako zinegotzia, 4 udal ordezkari tekniko eta idazkaritza teknikoko ordezkari 1.** **10 personas integrantes del CAMA, además del concejal delegado de medio ambiente y del concejal delegado de Vivienda y Urbanismo, 4 representantes del cuerpo técnico municipal y 1 persona de la asesoría técnica.**
Etorri ez direlako desenkusatu dira **Excusaron su asistencia**	**Aranzadi Zientzia Elkartea** (Jon Etxezarreta) **Eskolako Agenda 21 Donostialdea** (Xabier Insausti) **Fundación Cristina Enea Fundazioa** (Jose Mª Hernandez) **Ugatza Ornitologia** (Josema Verdugo)

Ingurumenaren Aholku Kontseiluko kideak /Componentes del Consejo Asesor de Medio Ambiente

- **Ingurumenaren Aholku Kontseiluko lehendakaria**/ Presidente del Consejo Asesor de Medio Ambiente:

Axier Jaka (BILDU. Ingurugiro Zinegotzia / Concejal de Medio Ambiente)
Ricardo Burutaran (BILDU. Etxebizitzako eta Hirigintzako zinegotzi ordezkaria / Concejal delegado de Vivienda y Urbanismo)

- **Elkarteak, Herritarrak, Etab/** Asociaciones, Ciudadanos/As, Etc:

EAJ-PNV (Aitziber San Roman)
EMAUS (Begoña Cabaleiro)
EGUZKI (Juan Mª Beldarrain)
HARITZALDE (Xabier Rubio)
HARITZALDE (Daniel Martin)
INGEBA (Imanol Goikoetxea)
INGURUGELA-CEIDA (Angel Cantera)
PP (Vicente García)
PSE (Enrique Ramos)
SEO/Birdlife Donostia (Jose Manuel Cabrita)

Udal Teknikariak / Técnicos municipales

Iñaki Irurtia (Ingurumen Saileko Zuzendaria/Director del Departamento de Medio Ambiente)
Ana Juaristi (Ingurumen Osasunaren eta Iraunkortasunaren Zerbitzu burua/ Jefa del Servicio de Salud Ambiental y Sostenibilidad)
David Rebollo (Hirigintzako Zuzendaria / Director de Urbanismo)
Juan Carlos Cuevas (2 Unitatearen Burua, Hirigintzako Zuzendaritza / Jefe de Unidad 2, Dirección de Urbanismo)

Idazkaritza Teknikoa / Secretaría Técnica

Haizea Ikerketa S.L. (Leire Sarobe)

Gai zerrendaren ordena aldatzen da Hirigintzako teknikariek beraien aurkezpena hasieran egin dezaten. **1. Aurreko bilerako aktaren onarpena** Aurreko akta onartzen da. **2. Urumea inguruko aurkezpena** Hirigintzako teknikariek Ur Agentziak Donostiako barrutian Urumea ibaiaren ibilguan eta ibaiertzean egin behar dituen lanak aurkezten dituzte, baita Donostiako udalak Martutene, Loiola eta Txomin auzoetan egin behar dituen lanak. Aurkezpena lehen faseari dagozkion planoen laguntzaz egiten da. Proiektuak lan desberdinak ditu: ur-goraldietan urpean gera daitezkeen eremuak sortzea, ibilgua zabaltzea, oztopoen eraldaketa edo kentzea (zubiak adibide), biziguneak babesteko lezoiak eraikitzea, zenbait auzoren kota igotzea, etabar. Ibaiarentzat tokia irabazi eta aisialdirako guneak lortu nahi dira. Haritzaldeko ordezkariak (Xabier Rubio) kezka adierazten du ibilgua zabaltzeak ur laminan izan dezakeen eragin dela eta. Eguzkiko ordezkariak galdetzen du AHT-a hirian sartzeko bidea oztopo izan daiteken, nahiz eta proiektu zehatza oraindik onartua ez egon. Eguzkiko ordezkariak Salamanca pasealekuan harri-lubeta handitzeak ibaian izan dezakeen eragina zein den galdetzen du. Etxebizitzako eta Hirigintzako zinegotziak ardura Ur Agentziari jakinaraziko diola dio. [Etxebizitzako eta Hirigintzako zinegotziak, Hirigintzako Zuzendariak, 2 Unitatearen Buruak eta Haritzaldeko Xabier Rubiok bilera uzten dute]	Se cambia el orden del día de forma que los técnicos de Urbanismo puedan realizar su presentación al inicio. **1. Aprobación de acta anterior** Se aprueba el acta anterior. **2. Presentación sobre el Urumea** Los técnicos de Urbanismo realizan una exposición, ayudándose de los planos de la primera fase, sobre las actuaciones previstas por Ura sobre el cauce y las riberas del Urumea a su paso por Donostia, así como las actuaciones del ayuntamiento en los barrios de Martutene, Loyola y Txomin principalmente. Informan que el proyecto comprende zonas que serán inundables durante las crecidas, ensanchamiento del cauce, modificación o retirada de obstáculos (como puentes), protección de zonas habitadas mediante lezones, elevación de la cota de algunos barrios, etc. Se pretende ganar espacio para el río y usos recreativos y de ocio. El representante de Haritzalde (Xabier Rubio) muestra su preocupación por cómo afectará a la lámina de agua el ensanchamiento del cauce. El representante de Eguzki pregunta sobre la influencia del efecto barrera que puede tener la entrada del TAV en la ciudad, aunque el proyecto concreto aún no esté aprobado. El representante de Eguzki pregunta sobre la influencia que podría tener el recrecimiento de la escollera del paseo Salamanca en el río. El concejal de Viviendas y Urbanismo se compromete a trasladar a Ura esta inquietud. [El concejal de Viviendas y Urbanismo, el Director de Urbanismo, el jefe de Unidad 2 y Xabier Rubio de Haritzalde abandonan la reunión]
3. Eskola Agenda 21 Ingurugela-Ceidako ordezkariak Eskola Agenda 21ean landutako gaiak eta lorpenei buruz aurkezpena egiten du, 2013-2014 ikasturtean gaia kontsumo jasangarria izan delarik. Gogorarazten du Unescok EAEko Eskolako Agenda 21 azken hamarkadan munduan eginiko 25 esperientzia onenetakotzat jo duela. Maiatzean europako bigarren Nazioarteko Haur-Gazteen Konferentzia egingo dela, zeinen bitartez haurrek iraunkortasunaren alorreko adierazpen eta partaidetza garatu dezaten bultzatzen den. Idazkaritza Teknikoak erabilitako dokumentuak bidaliko ditu. [PSEko ordezkariak eta Haritzaldeko Daniel Martinek bilera uzten dute]	**3. Agenda 21 Escolar** El representante de Ingurugela-Ceida realiza una presentación sobre los temas y logros de la Agenda Escolar 21, centrándose en el curso 2013-2014, dedicado al consumo sostenible, recordando que la Unesco ha considerado a la Agenda Escolar 21 de la CAPV como una de las 25 mejores iniciativas del decenio. Informa que en mayo tendrá lugar la 2ª Conferencia Infanto Juvenil europea, una vía de expresión y participación para los niños/as en materia de sostenibilidad. La Secretaría Técnica enviará los documentos utilizados en la presentación. [El representante del PSE y Daniel Martín de Haritzalde abandonan la reunión]
4. TEP III ekintza plana: ekarpenak jasotzea Ingurumen Osasunaren eta Iraunkortasunaren Zerbitzu buruak Hirugarren Ekintza Planak zortzi urteko iraunaldia izango duela jakinarazten du. Ekintzak ordenatzea eta ingurumenaren esparruan ikuspegi estrategikoa izatea	**4. Plan de Acción Local III: recogida de aportaciones** La jefa del Servicio de Salud Ambiental y Sostenibilidad informa que el Tercer Plan de Acción tendrá un periodo de vigencia de ocho años, siendo una herramienta útil que permite ordenar las acciones y tener una visión

ahalbidetzen duen tresna dela adierazten du. IAKeko kideei ekarpenak egitea eskatzen die, honek duen garrantzia azpimarratuz.	estratégica en el ámbito del medio ambiente. Solicita aportaciones a los integrantes del CAMA, recalcando su importancia.
Eguzkiko ordezkariak uste du asmo-deklarazio dekalogo bat besterik ez dela, idazkera zehatzagoa behar duena. 2.3.4. ekintzari buruz, "Gaikako bilketaren jarraipena egin eta dagozkion ekintzak garatu Udalak ezarritako birziklapen helburuak lortzeko", helburuak lortu ezean zer egingo den galdetzen du. Bere ustez, jarraipena egiteaz gain, emaitzen arabera zein ekintza garatuko diren jaso beharko litzateke. 5.4.3. ekintzari dagokionez, "Ibilgailuen hobekuntza bultzatu", ez du uste udalaren eskumenekoa denik. 5.5.1. ekintzari buruz, "RENFErekin esparru-akordioa garatu Estatuko eta Europako toki desberdinekin loturak hobetzeko", Gipuzkoako aldiriko trenaren loturak hobetu behar direla eta RENFE txartel bakarrean sar dadila lortu behar dela uste du. Biomasarekin erlazionatutako ekintza asko sartu direla uste du. Biomasaren erabilera energia berriztagarri bezala biomasa horren jatorriaren menpe dagoela iruditzen zaio: hondakin berdeetatik eratorritakoa baldin bada (inausketa etabar), alde agertzen da; baso-ustiapenean baldin badu jatorria, kontra dago. 6.4.2. ekintzari dagokionez, "Aztertu eta, behar izanez gero, bultzatu, energia eolikoa eta olatu bitartez energia sortzeko sistemak udalerrian", adostasuna azaltzen du minieolikoa baldin bada, eta ez du uste olatu bitartez lortutako energia egokia denik Donostian. 6.4.9. ekintzari buruz, "Etxebizitzetako erabilitako olioaren aprobetxamendu termikoa udalerriko garraio publikoko sistemetan edo elektrizitate eta beroa sortzeko zentraletan ezarri", etxeko olioaren errausketaren aurka azaltzen da.	El representante de Eguzki considera que el documento es un decálogo de buenas intenciones con una redacción que necesita mayor concreción. Sobre la acción "2.3.4 Realizar un seguimiento de la recogida selectiva y desarrollar las acciones pertinentes para alcanzar los objetivos de reciclaje establecidos por el Ayuntamiento" pregunta qué se hará en caso de que no se logren los objetivos. En su opinión se debería incluir que además de realizar el seguimiento, se tomarán las acciones necesarias en función de los resultados del seguimiento. Sobre la acción "5.4.3 Impulsar la mejora del parque de vehículos", considera que no es una competencia del ayuntamiento. Sobre la acción "5.5.1 Desarrollar el acuerdo marco con RENFE, para las mejoras de conexiones con los distintos puntos del Estado y de Europa" considera que se deben mejorar las conexiones de cercanías en Gipuzkoa y lograr que RENFE debe entrar en el billete único. Considera que se incluyen muchas actuaciones relacionadas con la biomasa, y cree que el uso de la biomasa como energía renovable depende de la procedencia de dicha biomasa, mostrándose a favor cuando la procedencia es de residuos verdes (restos de poda, etc.) pero en contra cuando la procedencia es foresta. Respecto a la acción "6.4.2 Estudiar, y en su caso impulsar, la implantación de sistemas de generación eólica y/o undimotriz en el municipio", está de acuerdo en la generación eólica si se trata de minieólica, y no considera adecuada la undimotriz para el caso de Donostia. Respecto a la acción "6.4.9 Implantar el aprovechamiento térmico de los aceites usados de las viviendas para sistemas de transporte público o en centrales de producción de electricidad y calor en el municipio", se muestra en contra de la incineración del aceite doméstico.
Ingurugiro zinegotziak jakinaratzen du ekarpenak jasotzeko epea abenduaren 22a izango dela, eta IAKeko hurrengo saioan, TEParen itxiera aurkezpena egingo dela, onarpena aurretik. Ingurumen arloko 2030 estrategian 3. eta 4. TEPen helburuak jasoko direla adierazten du. Etsrategia IAKeko kideei bidalkiko zaie eta urtarrileko bilerara eramango da gaia.	El concejal de Medio Ambiente informa que el plazo para la recogida de aportaciones será hasta el 22 de diciembre, y que en la próxima reunión del CAMA se realizará una presentación de cierre del PAL, antes de su aprobación. Comunica que la Estrategia ambiental 2030 incluirá los objetivos del 3er y 4º PAL. Se remitirá la estrategia a los miembros del CAMA y se llevará a la reunión de enero.
Emauseko ordezkariak gogorarazten du europako zuzentarauetan kontratua loteetan zatitzea eta kontratazio prozesuetan kontratua gizarte-ekonomiako enpresei erreserbatzea jasotzen dela. Alderdi hauek TEPean jaso beharko liratekeela uste du.	La representante de Emaús recuerda que en las directivas europeas se recoge la división del contrato en lotes y la reserva en los procesos de contratación a empresas de carácter social. Considera que estos aspectos deberían recogerse en el PAL.
Ingurumen Osasunaren eta Iraunkortasunaren Zerbitzu buruak jakinarazten du TEPa berriro bidaliko dela, ekintzen deskribapen zehatzarekin, eta ekarpenak email bidez edo telefonoz egitera gonbidatzen ditu kideak.	La jefa del Servicio de Salud Ambiental y Sostenibilidad comunica que se enviará de nuevo el PAL con la descripción detallada de las acciones e invita a realizar las aportaciones por email o teléfono.
[PPko ordezkariak bilera uzten du]	[El representante del PP abandona la reunión]
5. Norberak lekarkeena	**5. Ruegos y preguntas**
Ingurumen Osasunaren eta Iraunkortasunaren Zerbitzu buruak aditzera ematen du IAK 60. bileran 2013ko Iraunkortasun Txostenaren inguruan hondakinen atalari egindako azterketa eta iruzkinei erantzuna emanaz Cristina Enea Fundazioak igorritako ohar argigarria IAKeko kideei bidaliko zaiela.	La jefa del Servicio de Salud Ambiental y Sostenibilidad informa que se remitirá a los integrantes del CAMA la nota aclaratoria de la Fundación Cristina Enea respecto a los comentarios realizados en el CAMA 60 y referidos al
Diru-laguntzen aurrekontua zertxobait igo dela	

jakinarazten du, eta aurten helburuen artean osasuna, elikadura-burujabetzaren ikuspuntutik, sartuko dela eta balorazio teknikoa egiteko mila eurotako muga kenduko dela adierazten du. SEO/Birdlifeko ordezkariak jakinarazten du Holandan bi hegazti-gripe fokua azaldu direla, eta migrazio denboraldian gaudenez, adi egotera eskatuaz. Lotutako dokumentazioa bidaliko zaie IAKeko kideei. Eguzkiko ordezkariak komunikatzen du prentsara joango direla aurki Mompaseko hustubideko errepidearen itxitura dela eta. Ingurugiro zinegotziak jakinarazten du eskaria Añarbeko Urak mankomunitateari pasa zitzaiola eta gaia bide onetik doala. Ingurumen Saileko Zuzendariak aditzera ematen du obra egiteko eskaria egin dela eta lizentzia Mugikortasun Sailean dagoela. Gero Hirigintza Sailera bidaliko da eta, uste dute, hilabetean zehar lizentzia emango dela. Ziurtasuna dute Añarbeko Urak aurrekontua egin eta langa mota aukeratu duela, eta lizentzia dutenean kokatu egingo dutela. Eguzkiko ordezkariak jakinarazten du Añarbeko Urak eremu horretan zegoen eta obra-hondakinekin bete zen ibarbidea leheneratzera behartuta dagoela. Ingurugiro zinegotziak komunikatzen du hurrengo saioa urtarrilaren 27an izatea aurreikusten dela. Bilera amaitzen da	Informe de Sostenibilidad 2013 en relación con los datos aportados en el ámbito de los residuos. Notifica que se ha incrementado ligeramente el presupuesto para las subvenciones, y que este año se incluirá entre los objetivos la salud enfocada a la soberanía alimentaria y se eliminará el límite de mil euros para la realización de la valoración técnica. El representante de SEO/Birdlife informa que han aparecido dos focos de gripe aviar en Holanda, instando a estar alerta debido a que estamos en época de migración. Se remitirá documentación relacionada a los integrantes del CAMA. El representante de Eguzki comunica que van a acudir a la prensa en breve con el tema del cierre de la carretera al emisario de Mompás. El concejal de Medio Ambiente informa que se trasladó la solicitud a Aguas del Añarbe y que el tema está en marcha. El Director del Departamento de Medio Ambiente comunica que se ha realizado la solicitud de obra y que la licencia está en el Departamento de Movilidad, tras lo cual se remitirá al Departamento de Urbanismo, y calculan, que a lo largo del mes, se otorgará la licencia. Les consta que Aguas del Añarbe ha realizado el presupuesto y elegido el modelo de cancela, y procederán a su colocación en cuanto dispongan de la licencia. El representante de Eguzki indica que Aguas del Añarbe está obligada a recuperar la vaguada que existía en la zona y que se rellenó con escombros de la obra. El concejal de Medio Ambiente comunica que la próxima reunión está prevista para el 27 de enero. Finaliza la reunión.